

CLEANFIX®

KIT CLEANFIX POUR JOHN DEERE

4066R

Manuel d'utilisation



<https://cleanfix.org/instructions-jd>

EN: Scan QR-Code to get instructions in other languages.
DE: QR-Code scannen um Anleitung in weiteren Sprachen zu erhalten.
FR: Scanner le code QR pour obtenir des instructions dans d'autres langues.
IT: Scansione QR-Code per ottenere istruzioni in altre lingue.
ES: Escanea el Código QR para obtener instrucciones en otros idiomas.
PT: Digitalize o Código QR para obter instruções noutras línguas.
TR: Diğer dillerdeki talimatlar için QR kodunu tarayın.



Hägele GmbH
Am Niederfeld 13
73614 Schorndorf
Germany

Service après-vente :
Tél. : +49 7181 96988-360
E-mail : service@cleanfix.org

Table des matières

1	Informations générales	4
1.1	Mentions légales	4
1.1.1	Droit d'auteur.....	4
1.1.2	Adresse du fabricant et du service après-vente.....	4
1.2	Introduction	5
1.2.1	Groupe-cible du présent manuel d'utilisation	5
1.2.2	Responsabilité et dommages.....	5
1.2.3	Validité.....	6
1.2.4	Identification du produit.....	6
1.2.5	Mises en évidence dans le texte	7
1.2.6	Consignes de sécurité dans le texte.....	7
1.3	Description du produit.....	8
1.3.1	Composants de ventilateurs pneumatiques.....	8
1.3.2	Composants électriques Cleanfix®	9
2	Sécurité	10
2.1	Usage conforme à la destination	10
2.2	Autres prescriptions.....	10
2.3	Consignes d'avertissement	10
3	Outillage requis	14
4	Dépose de composants du constructeur	15
5	Pose des composants du ventilateur Cleanfix®	18
5.1	Ajustement du capot	18
5.2	Montage de la bride Cleanfix®	20
5.3	Contrôle du voile radial et latéral de la bride	21
5.4	Fixation du flexible de refoulement sur le ventilateur.....	22
5.5	Montage du ventilateur à pales réversibles Cleanfix®	23
5.6	Contrôle du fonctionnement du ventilateur à pales réversibles Cleanfix®.....	24

6	Montage des composants du constructeur	26
7	Montage des composants électriques Cleanfix®	27
7.1	Unité de commande Cleanfix® / pour véhicule sans installation pneumatique	27
7.2	Montage de l'unité de commande.....	28
7.2.1	Montage du bouton	31
7.3	Raccordement du composant électronique à l'alimentation en tension.....	32
8	Utilisation	33
8.1	Première mise en service.....	33
8.2	Opération (application de commande Cleanfix).....	33
8.2.1	Téléchargement de l'application	35
8.2.2	Appariement de l'appareil.....	36
8.2.3	Modification de l'appareil.....	39
8.2.4	Exécution du contrôle du système	39
8.2.5	Exécution du nettoyage manuel.....	41
8.2.6	Activation/désactivation du fonctionnement automatique.....	41
8.2.7	Suppression d'un appareil	42
8.2.8	Affichage de l'état du filtre à air.....	42
9	Entretien	43
9.1	Entretien du ventilateur à pales réversibles Cleanfix®	43
9.2	Entretien des composants électriques Cleanfix®	43
10	Dépannage (ventilateurs à pales réversibles Cleanfix®)	44
10.1	Les lames ne tournent pas jusqu'à la position de nettoyage.....	44
10.2	Les lames ne tournent pas jusqu'à la position de refroidissement	45
11	Dépannage (composants électroniques)	46

1 Informations générales

1.1 Mentions légales

1.1.1 Droit d'auteur

Le droit d'auteur et d'exploitation (copyright) appartient à la société Hägele GmbH, Allemagne. Aucune copie, reprise dans d'autres médias, traduction ou utilisation d'extraits ou de certaines parties n'est autorisée sans le consentement express de la société Hägele GmbH. Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel d'utilisation peut faire l'objet de modifications sans préavis. Sous réserve de modifications techniques.

1.1.2 Adresse du fabricant et du service après-vente



Hägele GmbH

Am Niederfeld 13

73614 Schorndorf

Allemagne

Tél. : +49 7181 96988-0

E-mail : info@cleanfix.org

Internet : <https://cleanfix.org>

Service après-vente :

Tél. : +49 7181 96988-360

E-mail : service@cleanfix.org

Pour de plus amples informations, notre service après-vente ou nos représentants internationaux se tiennent à tout moment à votre disposition.

1.2 Introduction

Avant de poser ou de mettre en service le kit Cleanfix® pour John Deere, veuillez impérativement vous familiariser avec le contenu du présent manuel d'utilisation. Vous obtiendrez ainsi des résultats de travail optimaux et travaillerez en toute sécurité. Le manuel d'utilisation fait partie du produit et doit toujours être à portée de main. Ceci vous permettra de :

- Éviter des accidents
- Respecter les conditions de la garantie.

1.2.1 Groupe-cible du présent manuel d'utilisation

Le présent manuel d'utilisation s'adresse exclusivement à des mécaniciens de machines agricoles formés.

Le produit ne doit être monté et mis en service que par des personnes qui sont familiarisées avec le manuel, le produit ainsi que les lois, les ordonnances et les prescriptions nationales sur le travail, la sécurité et la prévention des accidents.

1.2.2 Responsabilité et dommages

Étant donné que nous ne sommes pas intégrés au service de modification technique des fabricants, il peut s'avérer nécessaire de réaliser des adaptations. La pose et les coûts d'adaptation ne sont pas pris en charge par la société Hägele GmbH.

Sur la base des indications figurant dans le présent manuel, le fabricant décline systématiquement toute responsabilité pour les dommages directs ou les dommages consécutifs qui sont occasionnés par une utilisation ou un entretien non conforme. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels qui sont causés par des personnes non formées et par le non-respect des prescriptions sur le travail, la sécurité et la prévention des accidents.

Les indications, illustrations et descriptions figurant dans le présent manuel ne peuvent donner droit à aucun remplacement de produits déjà livrés.

Pour votre propre sécurité, veuillez n'utiliser que des pièces de rechange d'origine et des accessoires d'origine.

Nous déclinons toute responsabilité pour l'usage d'autres produits et les dommages en résultant.

- ▶ Contrôler si la marchandise livrée ne présente aucun dommage et est complète
- ▶ Documenter immédiatement tout défaut et endommagement par écrit
- ▶ Photographier les composants endommagés

- Envoyer le rapport de dommage écrit.

1.2.3 Validité

Le présent manuel contient des informations requises pour la pose et la mise en service du produit.

Mis à part la description de l'équipement, le manuel contient également certaines abstractions. L'équipement du produit peut donc diverger en partie des descriptions et des représentations.

1.2.4 Identification du produit

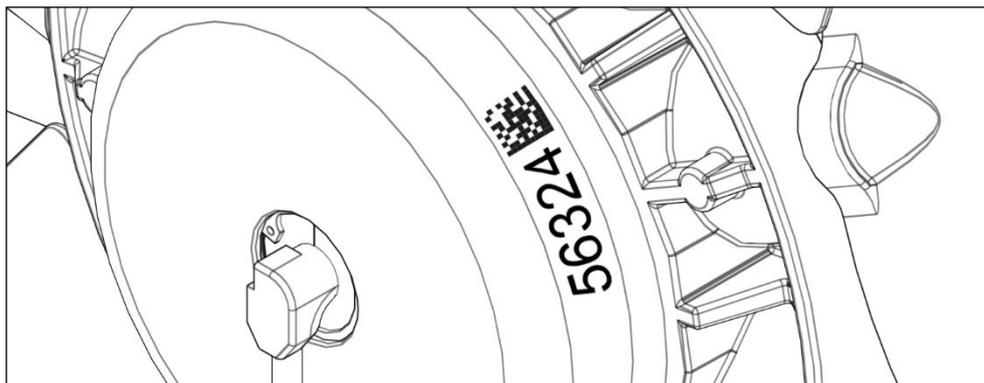
Pour toute demande de renseignement au fabricant, veuillez mentionner les informations suivantes :

(1) Numéro de série du ventilateur :

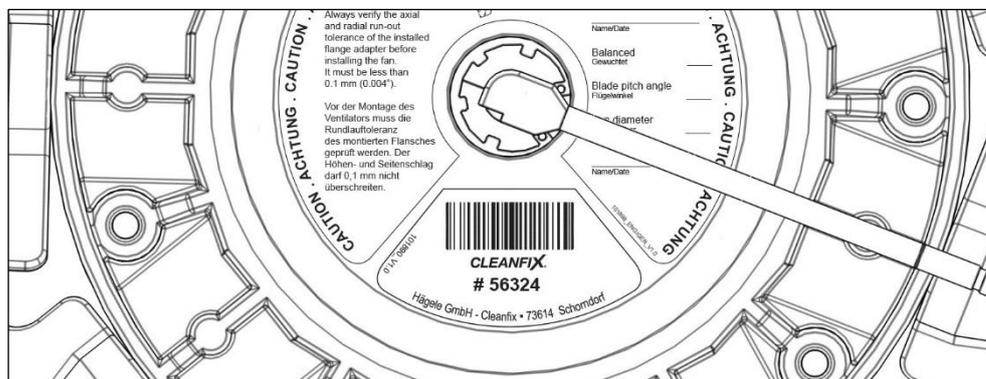
- Figure sur le côté du couvercle du ventilateur.

Numéro de série :

#						
---	--	--	--	--	--	--



- Ou sur la partie supérieure du ventilateur.



(2) Véhicule :

Constructeur :

Type :

Nombre d'heures
de service : _____

(3) Photo du ventilateur :

1.2.5 Mises en évidence dans le texte

Le présent manuel d'utilisation utilise les symboles et termes suivants :

- Un point est employé pour les énumérations.
- ▶ Un triangle est employé pour les actions à exécuter.
- Une pointe de flèche est employée pour les mesures à prendre pour éviter des risques.
- [+] Un signe plus indique qu'il s'agit d'un équipement optionnel, qui n'est pas inclus dans l'équipement standard.
- (1) Un nombre entre parenthèses est employée pour les inscriptions figurant sur les illustrations.



Le pictogramme « Information » indique des conseils et des informations complémentaires.



Le pictogramme « Informations complémentaires » renvoie à des informations provenant d'une autre documentation.

1.2.6 Consignes de sécurité dans le texte

Les consignes de sécurité avertissent l'utilisateur de dangers et informent sur les mesures à prendre pour éviter les risques.

Des consignes de sécurité générales figurent au début du présent manuel (chapitre 2).

Des avertissements spécifiques sont indiqués avant une étape d'action dangereuse.

Les consignes de sécurité/avertissements qui doivent impérativement être respectées sont mises en évidence de la manière suivante :

Dangers corporels



Avertit d'une situation extrêmement dangereuse lors de laquelle le non-respect de la consigne de danger cause la mort ou des blessures graves irréversibles.

⚠ MISE EN GARDE !

Avertit d'une situation dangereuse lors de laquelle le non-respect de la consigne de danger peut causer la mort ou des blessures graves irréversibles.

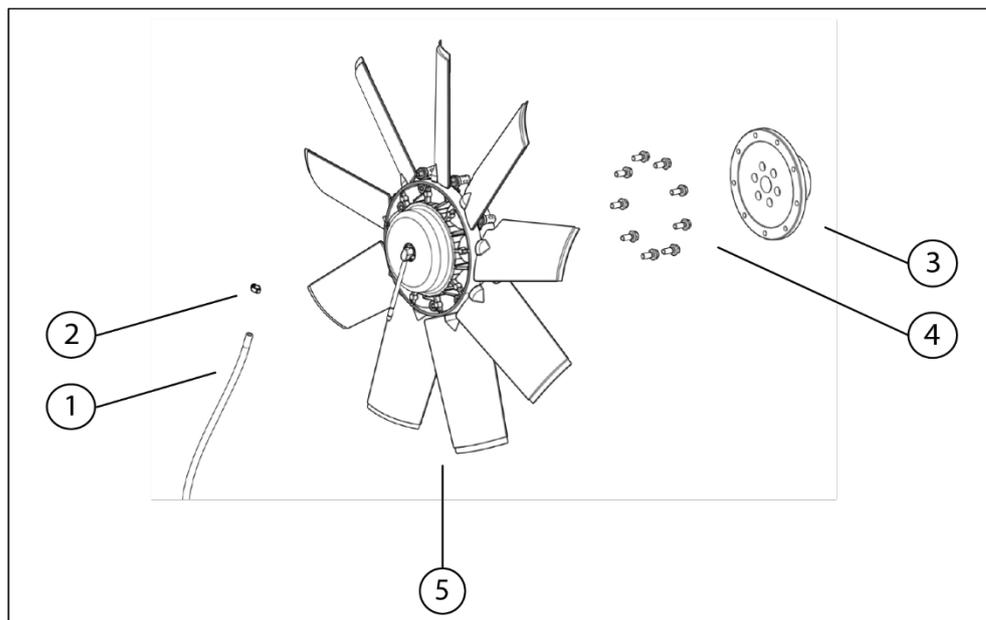
⚠ ATTENTION !

Avertit d'une situation dangereuse lors de laquelle le non-respect de la consigne de danger peut causer des blessures légères réversibles.

Dangers matériels**AVERTISSEMENT**

Avertit de situations lors desquelles tout non-respect de la consigne peut causer des dommages matériels.

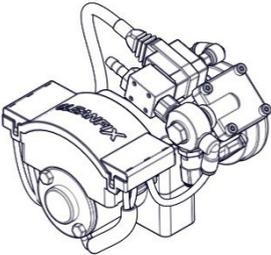
Parallèlement à ces consignes, respecter impérativement les informations et les prescriptions de sécurité figurant dans la documentation du véhicule du constructeur correspondant.

1.3 Description du produit**1.3.1 Composants de ventilateurs pneumatiques**

- (1) Flexible de refoulement
- (2) Collier à 2 oreilles
- (3) Bride
- (4) Vis de bride
- (5) Ventilateur

1.3.2 Composants électriques Cleanfix®

Cleanfix® offre une multitude de solutions de commande. La fonction de commutation est actionnée de manière pneumatique ou hydraulique et est commandée de manière électronique.

	Sans installation pneumatique dans le véhicule
Composants électriques Cleanfix®	<p>Unité de commande 4.0</p> 
Fonction de commutation	<p>Timer 4.0</p> <p>La commutation de refroidissement en nettoyage et inversement s'effectue par intervalle, par exemple toutes les 30 minutes. Cet intervalle peut être modifié à volonté via l'application Cleanfix control. Un nettoyage intermédiaire peut être effectué à tout moment en appuyant sur le bouton ou manuellement via l'application Cleanfix control.</p>

2 Sécurité

Le présent chapitre vous fournit des consignes générales sur la sécurité. Les différents chapitres du manuel d'utilisation contiennent en supplément des informations spécifiques sur la sécurité qui ne sont pas décrites dans le chapitre « Sécurité ». Veuillez respecter les informations sur la sécurité :

- Dans l'intérêt de votre propre sécurité
- Dans l'intérêt de la sécurité de vos proches
- Pour garantir la sécurité de la machine.

Lors de l'utilisation avec des véhicules utilitaires, tout comportement incorrect peut occasionner une série de dangers. Par conséquent, travaillez avec un soin particulier et jamais sous pression.

2.1 Usage conforme à la destination

Le produit ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes :

- Pour refroidir des véhicules utilitaires
- Pour nettoyer le radiateur de véhicules utilitaires.

Seules les personnes autorisées par le fabricant peuvent effectuer des modifications, des transformations et des réparations.

Une modification ou transformation sans autorisation ou un usage non conforme à la destination exclut systématiquement toute responsabilité du fabricant pour des dommages en résultant.

2.2 Autres prescriptions

En complément du présent manuel, respecter les différentes lois, ordonnances et prescriptions nationales dans la version en vigueur (p. ex. vêtements de protection, prescriptions sur la prévention des accidents, réglementations sur la médecine du travail et la protection de l'environnement).

2.3 Consignes d'avertissement

MISE EN GARDE !

Risque de blessures graves ou danger de mort dû au déplacement du véhicule !

Un véhicule non sécurisé peut vous écraser ou vous coincer, provoquant des blessures graves ou la mort.

- Couper le contact du véhicule.
- Retirer la clé de contact.
- Sécuriser le véhicule contre tout déplacement.

Risque de blessures graves ou danger de mort dû à des vêtements de travail amples ou détachés !

Ne portez des vêtements ni amples ni détachés, car ils peuvent se prendre dans des pièces en rotation.

- Porter des vêtements de travail et de protection prescrits par l'association professionnelle.

Risque de blessures graves ou danger de mort dû à des travaux réalisés sur la machine en marche !

Aucune opération ne doit être effectuée sur la machine en marche. Des objets ou des personnes peuvent être happés, aspirés ou écrasés.

- Ne travailler que sur des machines arrêtées.

Risque de blessures graves ou danger de mort dû à des modifications au ventilateur !

Toute modification non autorisée peuvent entraver le fonctionnement et la sécurité du ventilateur et influencer sa durée de vie. Toute modification non autorisée sur le ventilateur entraîne l'extinction de la garantie fabricant et exclut toute responsabilité du fabricant. Ceci peut provoquer des dommages à la machine ainsi que des blessures graves ou la mort.

- N'effectuer aucune modification sur le ventilateur.

 ATTENTION !

Risque d'accidents ou de dommages dû au non-respect des dysfonctionnements !

Tout fonctionnement d'un ventilateur ou composant de ventilateur défectueux peut causer des accidents ou des dommages.

- Arrêter immédiatement la machine.
 - Mettre hors service la machine.
 - Sécuriser la machine.
 - Éliminer immédiatement le dysfonctionnement ou faire appel à un atelier.
-

Risque d'accidents dû à l'actionnement de la fonction de commutation pendant la présence de personnes dans la zone avant du véhicule !

En position de nettoyage, le ventilateur produit des courants d'air élevés. Des personnes se trouvant dans la zone avant du véhicule peuvent être blessées par des saletés projetées suite au déclenchement de la fonction de commutation.

- Veiller à ce qu'aucune personne ne se tienne dans la zone avant du véhicule.

Risque d'accidents dû à l'actionnement de la fonction de commutation dans des locaux fermés !

En position de nettoyage, le ventilateur produit des courants d'air élevés. Dans des locaux fermés, ces courants d'air peuvent produire de la poussière et conduire à des dommages ou des accidents occasionnés par des pièces projetées.

- N'utiliser la fonction de commutation que dans un lieu sûr et qu'en dehors de locaux.

Risque de dommages dû à des pièces desserrées ou mobiles ainsi qu'à des conduites/câbles et des tuyaux mal attachés !

Pendant la conduite, les câbles/conduites et les tuyaux posés sont soumis à des secousses. Les câbles/conduites ou les pièces voisines peuvent alors être endommagés par frottement.

- Tous les câbles/conduites et les tuyaux doivent être attachés en toute sécurité et ne doivent pas être en contact avec des pièces mobiles.

AVERTISSEMENT

Risque de dommages matériels dû au montage du ventilateur directement sur le vilebrequin ou en cas d'entraînement via un réducteur à engrenage !

Les vibrations torsionnelles produites par le vilebrequin ou le réducteur à engrenage conduisent à des dommages au ventilateur et peuvent endommager le véhicule.

- Poser un amortisseur de vibrations Cleanfix® entre le ventilateur et le vilebrequin ou le réducteur à engrenage.
-

Risque de dommages matériels dû à la commutation dans la plage de températures rouge !

Pendant la fonction de commutation, l'effet de refroidissement s'interrompt. La commutation dans la plage de températures rouge conduit à une surchauffe du moteur.

- Éviter toute commutation dans la plage de températures rouge.
 - Arrêter le véhicule et ouvrir le capot moteur afin que le véhicule puisse refroidir.
-

3 Outillage requis

Montage de la bride

- Compresseur magnétique ou serrable
- Clé dynamométrique de 12 Nm.

Montage du ventilateur

- Clé dynamométrique de 12 Nm
- Pince étau
- Outillage standard
- Bac de récupération pour le liquide de refroidissement

Montage et raccordement du flexible de refoulement

- Lubrifiant
- Pince à collier à 2 oreilles
- Outillage standard pour le raccordement du flexible de refoulement.

Montage et raccordement de composants électriques

- Outillage électrique et à main standard
- Outil multifonctions

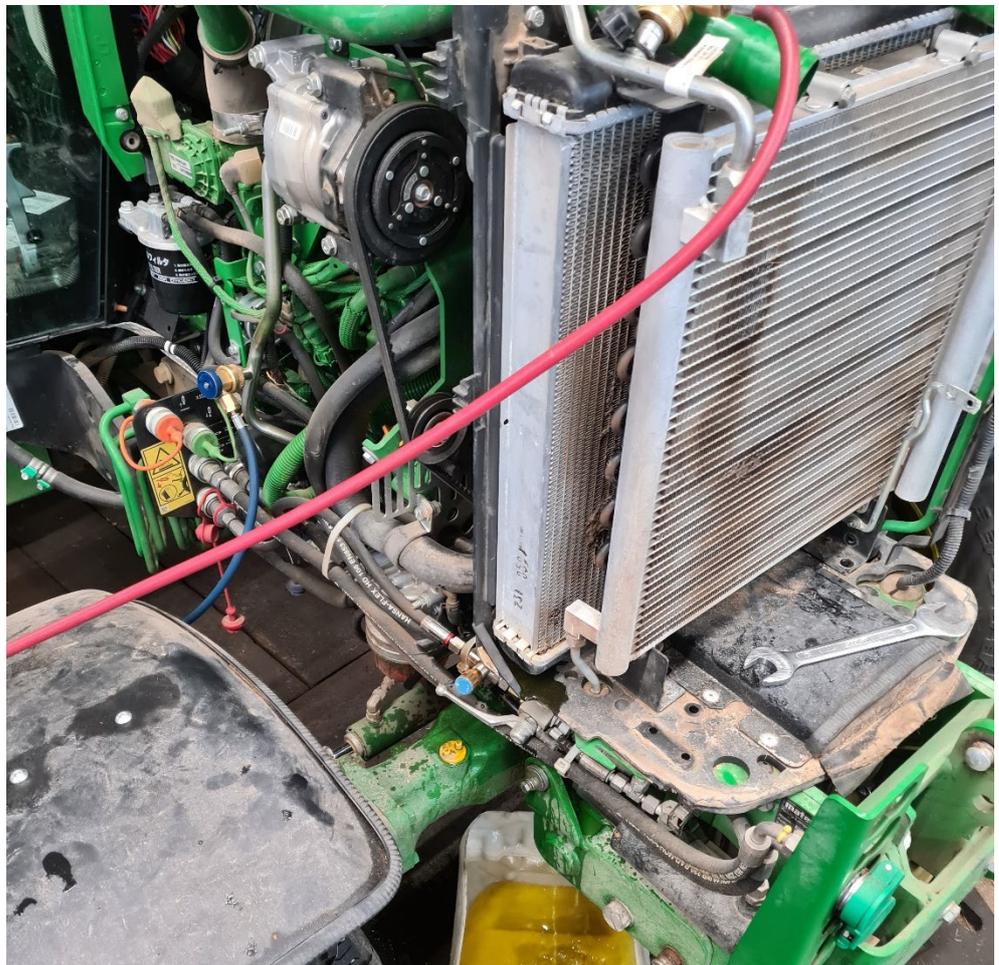
4 Dépose de composants du constructeur

ATTENTION !

Risque de blessures dû au moteur chaud !

Brûlure aux mains ou à d'autres parties du corps.

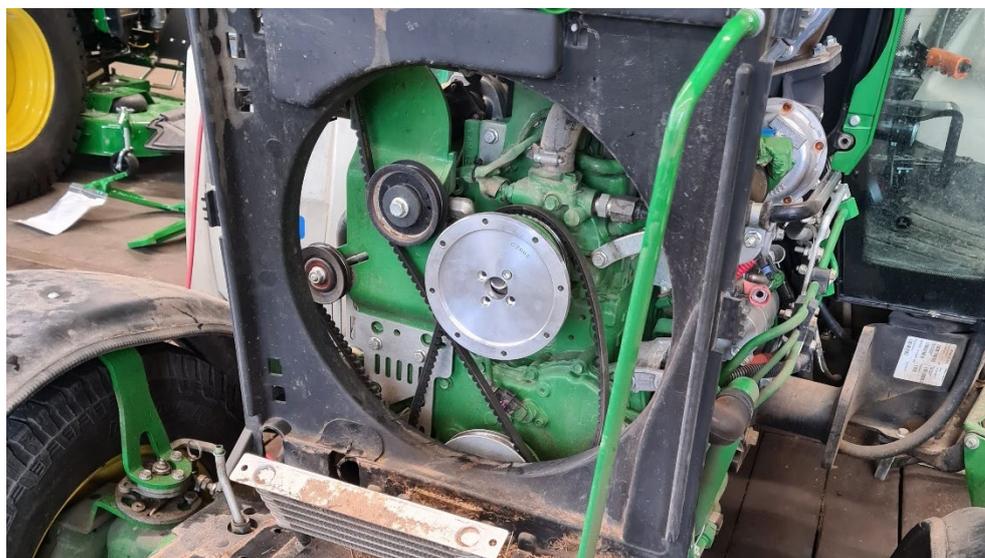
- Couper le moteur.
 - Laisser refroidir le moteur.
 - Retirer la clé de contact.
 - Débrancher la batterie.
-
- ▶ S'assurer que le moteur est arrêté.
 - ▶ Ouvrir le capot.
 - ▶ Retirer le couvercle latéral.
 - ▶ Retirer le couvercle avant, y compris l'éclairage.
 - ▶ Vidanger le liquide de refroidissement du radiateur à eau et du climatiseur.



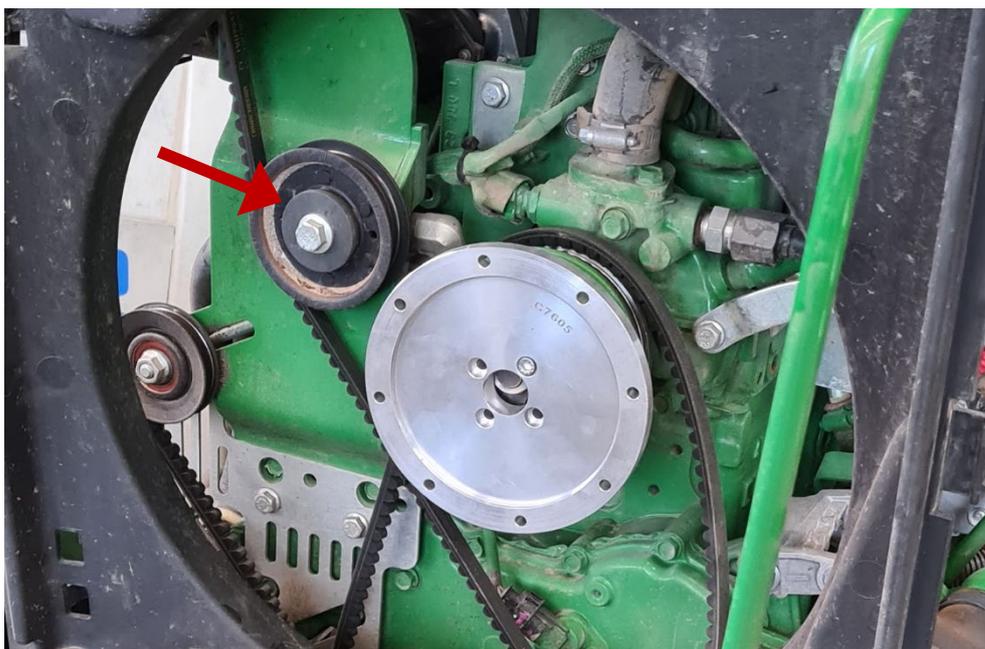
- ▶ Démonter les radiateurs.
- ▶ Déposer la protection du ventilateur et les composants de sécurité si nécessaire pour avoir accès au ventilateur monté.
- ▶ Détacher toutes les courroies qui entraînent la poulie du ventilateur.
- ▶ Démonter le ventilateur.



Suivre les instructions du manuel du véhicule pour déposer le ventilateur du constructeur.



- ▶ Retirer la rondelle pour éviter toute collision avec les pales du ventilateur.





5 Pose des composants du ventilateur Cleanfix®

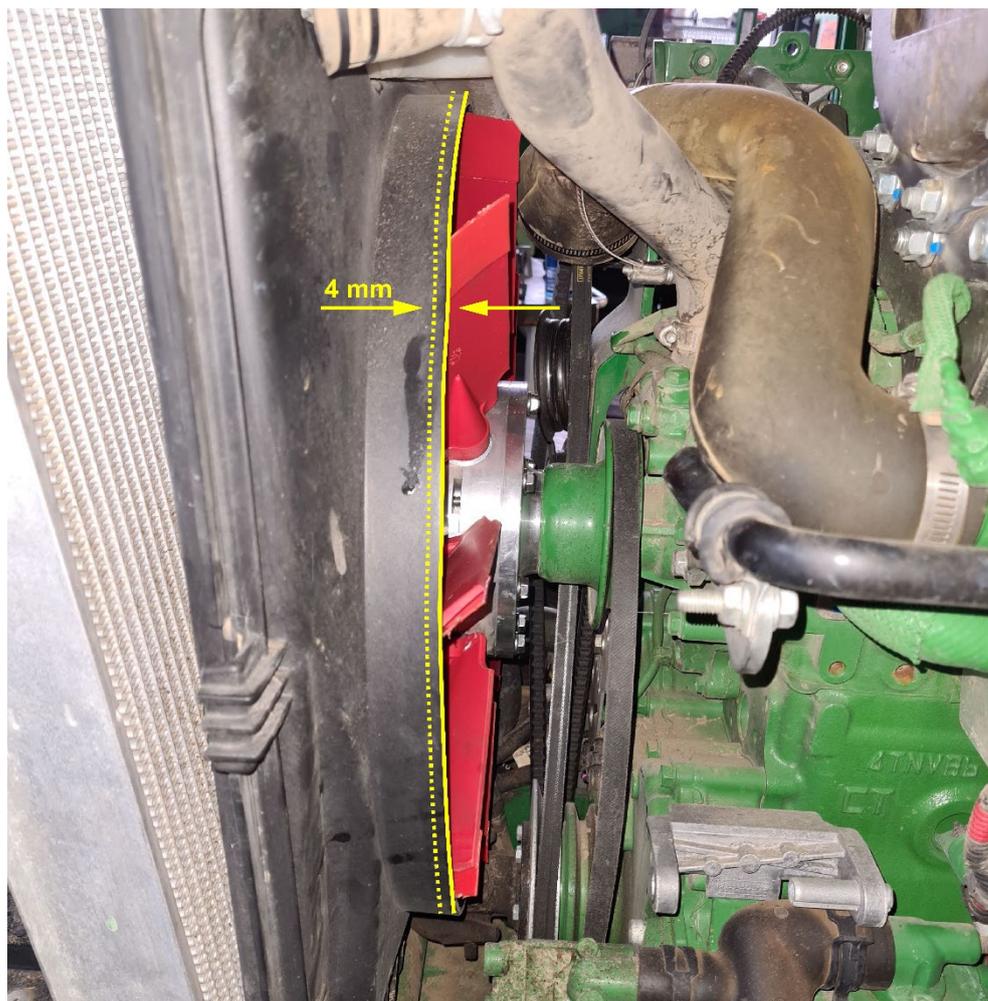
5.1 Ajustement du capot

- ▶ Rogner le capot de 4 mm.



Attention aux pièces adjacentes lors du rognage du capot.

- Utiliser un outil multifonction.



AVERTISSEMENT

Risque de dommages matériels lors du perçage du capot !

Le perçage au niveau du capot peut endommager les composants situés derrière.

- Veiller à n'endommager aucune pièce.
-
- ▶ Percer un trou de \varnothing 12 mm dans le capot. Distance en hauteur environ 185 mm / distance latérale : environ 30 mm.





5.2 Montage de la bride Cleanfix®

- ▶ Éliminer la saleté et la rouille de la surface de pose de la bride côté entraînement.
- ▶ Fixer la bride côté entraînement à l'aide des quatre vis à tête cylindrique M6x25 fournies.
- ▶ Serrer les vis à tête cylindrique à un couple de 12 Nm.



5.3 Contrôle du voile radial et latéral de la bride

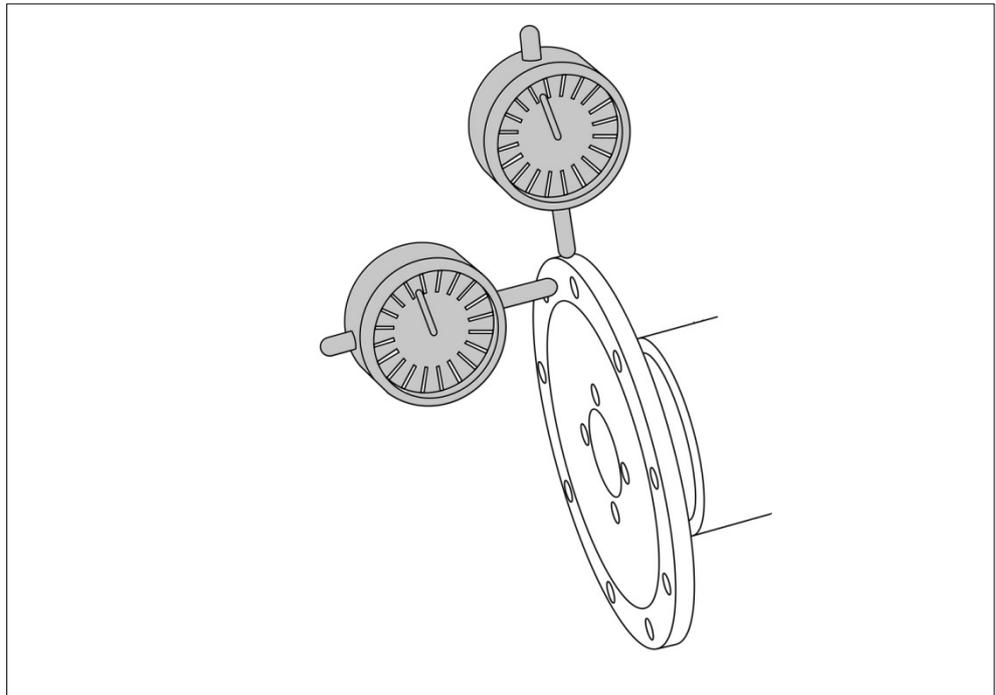
MISE EN GARDE !

Risque de dommages matériels dû au voile radial et latéral !

Tout balourd endommage le ventilateur et peut causer des dommages au véhicule et de graves blessures.

- Le voile radial et latéral doit être contrôlé avec un comparateur et ne doit pas dépasser 0,1 mm.
- Contrôler la présence de salissures sur la surface de pose côté entraînement et sur la bride et les nettoyer en conséquence.
- Si nécessaire, continuer à tourner la bride d'un orifice, la remonter et mesurer.

- ▶ Détacher toutes les courroies qui entraînent la poulie du ventilateur. Ceci permet d'assurer une mesure du voile latéral et radial de manière plus précise.
- ▶ Contrôler le voile latéral et radial à l'aide d'un comparateur. Le voile radial et latéral ne doit pas dépasser 0,1 mm.



5.4 Fixation du flexible de refoulement sur le ventilateur

AVERTISSEMENT

Risque de dommages matériels dû à la déformation du tuyau d'entrée d'air !

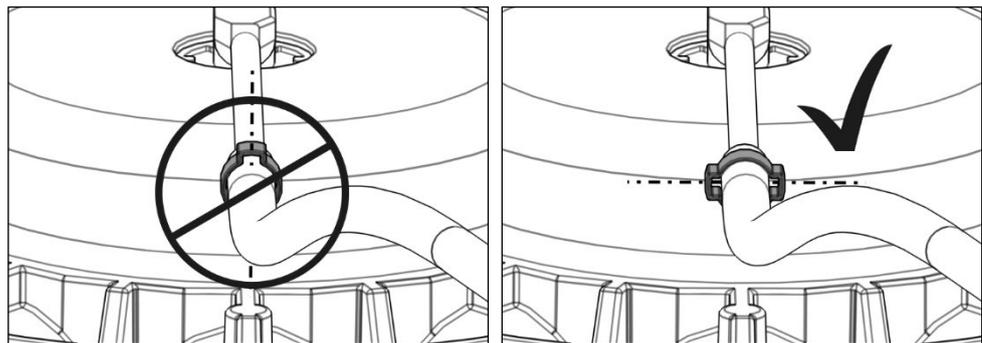
Si, pendant le montage, le tuyau d'entrée d'air du passage tournant est tordu vers le bas par rapport aux pales, les pales du ventilateur heurtent le flexible pendant le fonctionnement.

- Retordre le tuyau d'entrée d'air du passage tournant à la position initiale.

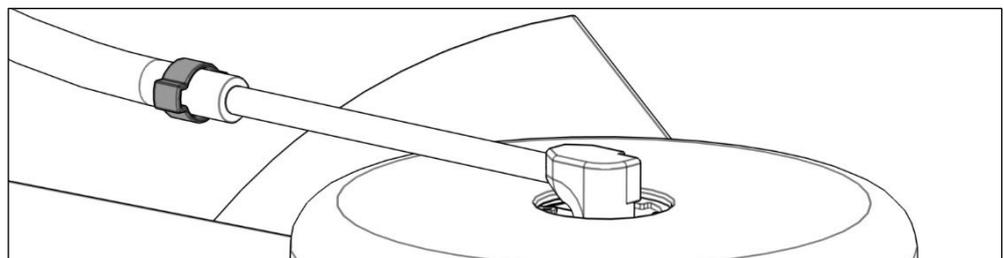
Risque de collision dû à un collier à 2 oreilles mal monté !

Le collier à 2 oreilles doit se trouver en parallèle par rapport au ventilateur, comme représenté sur la figure ! Si le collier à 2 oreilles est orienté avec les languettes vers le haut et vers le bas, les pales du ventilateur peuvent heurter le collier à 2 oreilles pendant le fonctionnement.

- Tourner le collier à 2 oreilles à l'aide d'une pince.



- ▶ Appliquer une fine couche de lubrifiant à l'extrémité du tuyau d'entrée d'air pour pouvoir coulisser le flexible de refoulement plus facilement sur le tuyau d'entrée d'air.
- ▶ Coulisser le collier à 2 oreilles sur le flexible de refoulement.
- ▶ Coulisser le flexible de refoulement sur le tuyau d'entrée d'air du passage tournant jusqu'aux repères latéraux (25 mm).
- ▶ Positionner le collier à 2 oreilles, comme représenté sur la figure.
- ▶ Comprimer les languettes du collier à 2 oreilles à l'aide de la pince à collier à 2 oreilles pour bloquer le flexible de refoulement.

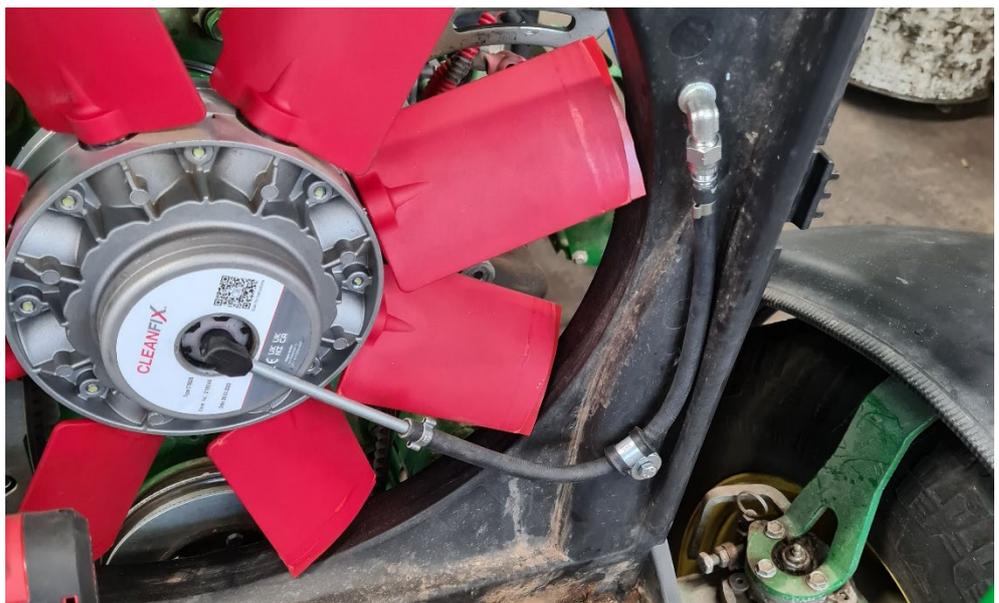


5.5 Montage du ventilateur à pales réversibles Cleanfix®

- ▶ Monter le ventilateur à pales réversibles Cleanfix® sur la bride à l'aide des vis à denture indesserrable fournies.
- ▶ Serrer les vis à denture indesserrable à un couple de 12 Nm.
- ▶ Monter le raccord passe-cloison et les autres raccords comme illustré.



- ▶ Poser le flexible de refoulement avec le collier de serrage comme illustré et fixer à l'aide d'un collier de serrage à double oreille.
- ▶ Positionner le collier de serrage de manière à ce que le tuyau n'entre pas en collision avec les pales en position transversale, mais qu'il ne soit pas non plus trop tendu.



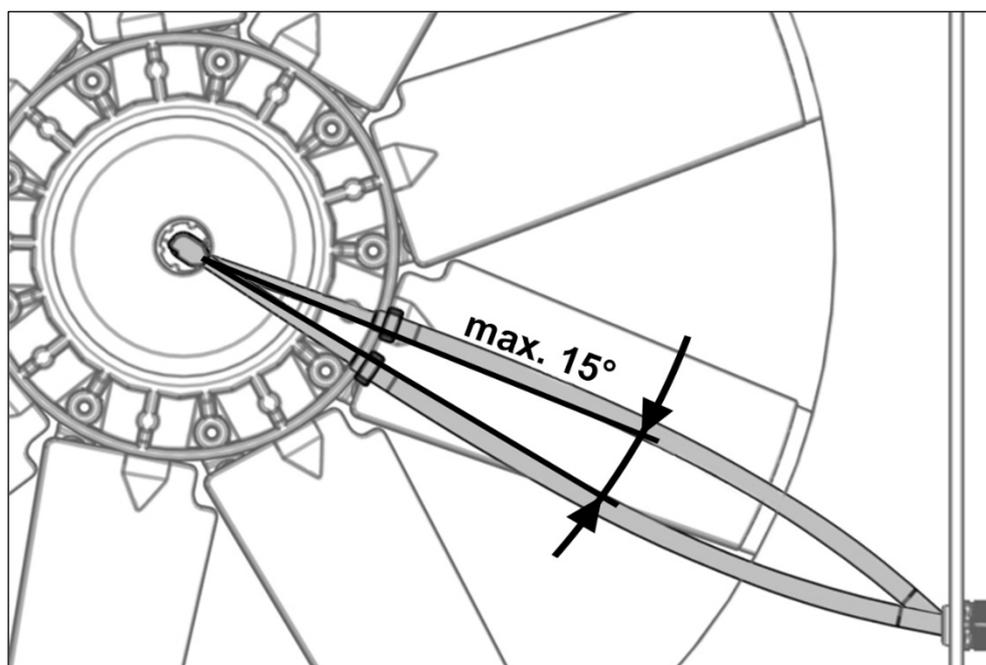
AVERTISSEMENT**Risque de dommages dus à une tension incorrecte du flexible de refoulement !**

En cas de tension trop faible, le flexible de refoulement peut être happé par les pales pendant le fonctionnement.

En cas de tension trop élevée, le passage tournant peut s'user au niveau du joint, rendant le ventilateur non étanche.

- ▶ Contrôler la tension et retendre le flexible de refoulement si nécessaire.

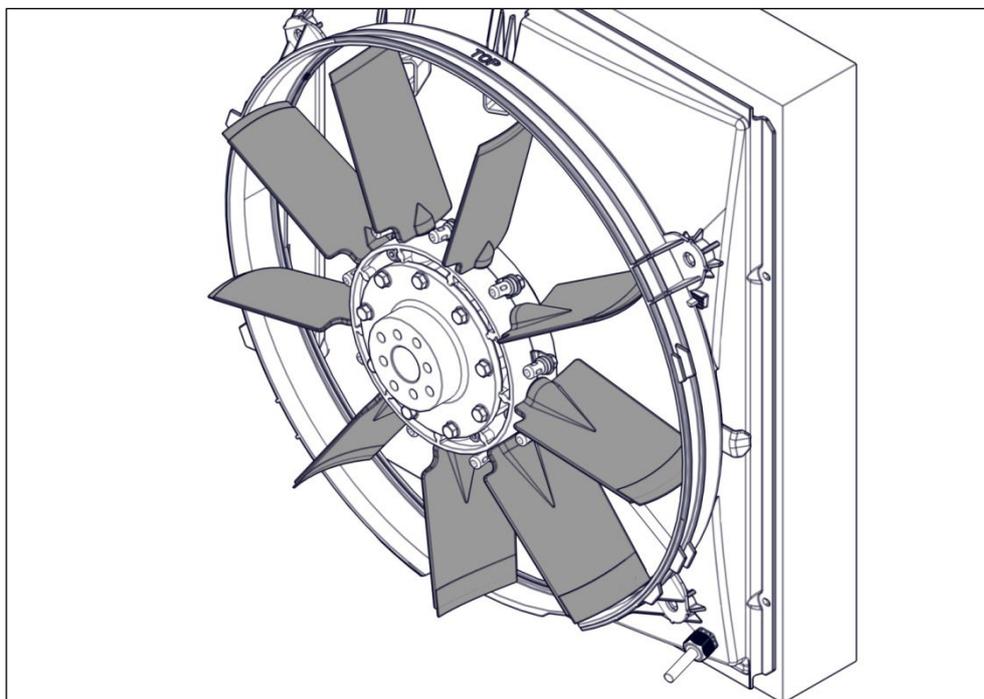
- ▶ Tendre le flexible de refoulement de sorte qu'une légère rotation du passage tournant soit possible (max. 15°).



- ▶ S'assurer que le flexible de refoulement ne peut pas être pris dans les pales.
- ▶ Ajuster la tension du tuyau si nécessaire.

5.6 Contrôle du fonctionnement du ventilateur à pales réversibles Cleanfix®

- ▶ Alimenter le ventilateur en air comprimé (max. 10 bar) jusqu'à ce que les pales se trouvent en position transversale.
- ▶ Serrer le flexible de refoulement à l'aide d'une pince étau pour maintenir l'air dans le ventilateur.
- ▶ Débrancher le flexible de refoulement de l'alimentation en pression.

**AVERTISSEMENT**

Risque de dommages matériels dû à la rotation du ventilateur avec la courroie tendue !

Une rotation forcée du ventilateur avec la courroie tendue peut causer des dommages au ventilateur et au mécanisme d'entraînement.

- Détacher la courroie.
-
- ▶ Tourner le ventilateur à la main.
 - ▶ S'assurer que les pales n'entrent pas en contact avec des objets.
 - ▶ Si nécessaire, procéder à des modifications.
 - ▶ Retirer la pince-étau pour purger le ventilateur.
 - ▶ Tendre à nouveau la courroie d'entraînement.

6 Montage des composants du constructeur

MISE EN GARDE !

Risque d'aspiration d'objets non attachés !

Des objets non attachés peuvent être aspirés dans le ventilateur pendant son fonctionnement et causer des dommages au ventilateur et au véhicule ainsi que des blessures graves.

➤ Retirer les objets non attachés ou les attacher avec des serre-câbles.

- ▶ Installer les radiateurs.
- ▶ Remplir le liquide de refroidissement comme indiqué par le constructeur.
- ▶ Installer d'autres composants, le cas échéant.
- ▶ Effectuer une marche d'essai et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Compléter si besoin est.

7 Montage des composants électriques Cleanfix®

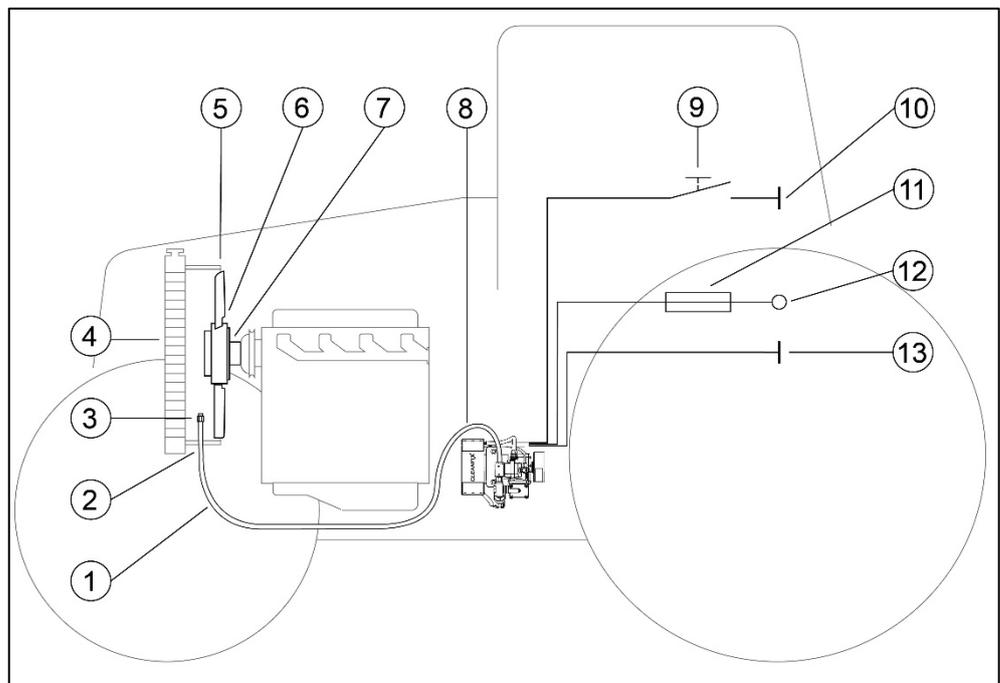
⚠ ATTENTION !

Risque de dommages dû à des pièces desserrées ou mobiles ainsi qu'à des conduites/câbles et des tuyaux mal attachés !

Pendant la conduite, les câbles/conduites et les tuyaux posés sont soumis à des secousses. Les câbles/conduites ou les pièces voisines peuvent alors être endommagés par frottement.

- Tous les câbles/conduites et les tuyaux doivent être attachés en toute sécurité et ne doivent pas être en contact avec des pièces mobiles.

7.1 Unité de commande Cleanfix® / pour véhicule sans installation pneumatique



- (1) Flexible de refoulement
- (2) Assemblage vissé du flexible
- (3) Collier à 2 oreilles
- (4) Radiateur
- (5) Capot
- (6) Ventilateur
- (7) Bride adaptatrice
- (8) Unité de commande avec minuterie
- (9) Contacteur (bouton)
- (10) Masse de la machine (borne 31) [câble gris]
- (11) Fusible (12 V : 20 A/24 V : 15 A)
- (12) Pôle positif couplé (borne 15) [câble rouge]
- (13) Masse de la machine (borne 31) [câble noir]

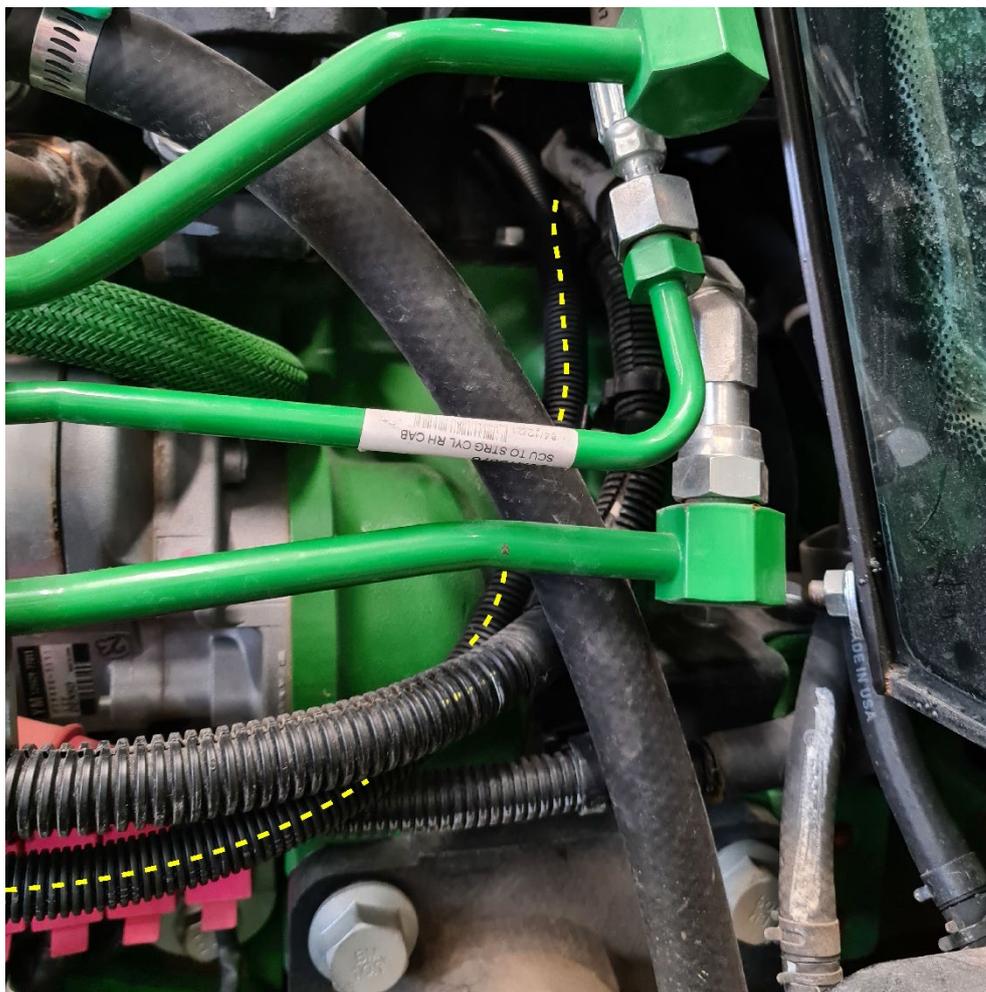
7.2 Montage de l'unité de commande

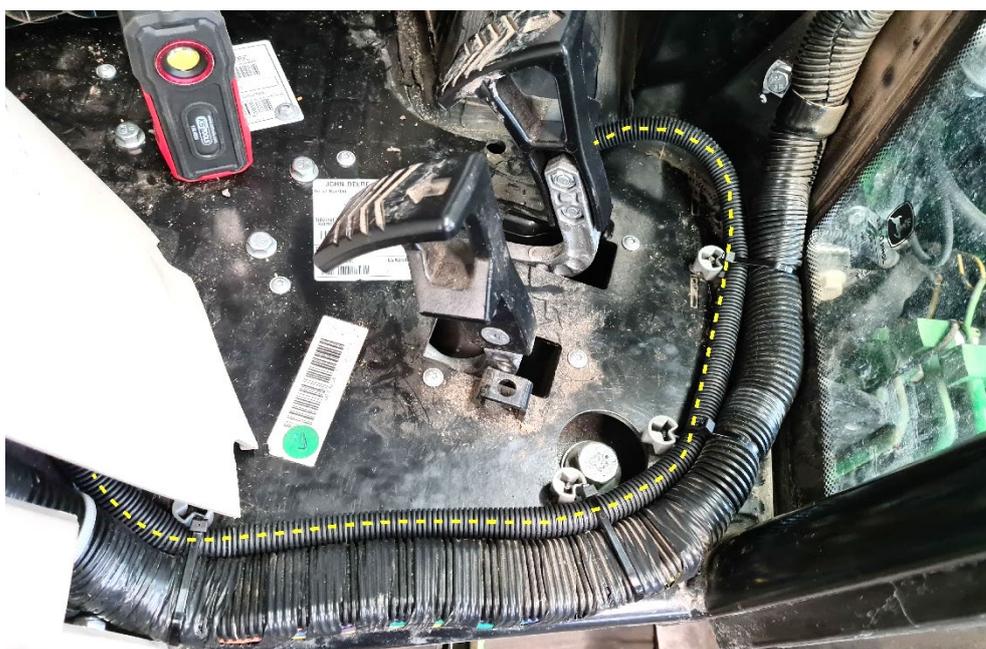
- ▶ Prévoir un support adapté pour l'unité de commande et le monter devant le radiateur
- ▶ Monter l'unité de commande sur le support comme illustré.



- ▶ Pousser le flexible de refoulement avec le collier de serrage à double oreille sur l'embout (raccord A) de l'unité de commande.
- ▶ Comprimer les oreilles du collier de serrage à l'aide de la pince à double oreille.
- ▶ Faire passer le faisceau de câbles de l'unité de commande jusqu'à la cabine.
- ▶ Poser le faisceau de câbles à l'aide du tube ondulé comme illustré.





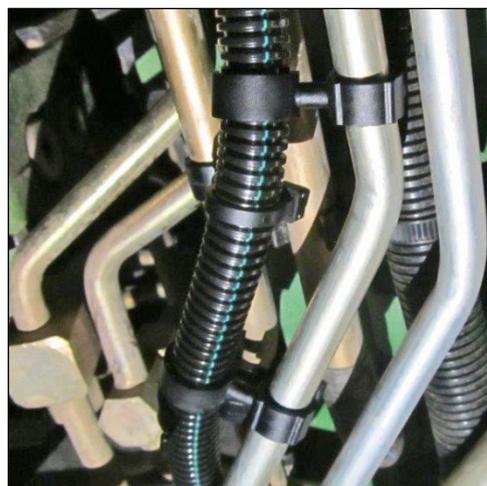


AVERTISSEMENT

Risque de dommages matériels dû au contact de la gaine annelée avec des conduites chaudes !

- Respecter la distance minimum de 10 mm par rapport aux autres câbles et tuyaux.

- Attacher la gaine annelée sur les câbles ou tuyaux voisins à l'aide des supports de gaine annelée pivotables fournis.



7.2.1 Montage du bouton

Emplacements de montage : Console latérale

- Retirer le couvercle de la console.
- Choisir un emplacement inutilisé dans la console pour le bouton.
- Raccorder le connecteur femelle plat (gris) au bouton.
- Raccorder la masse (noir) au bouton.
- Installer le bouton.



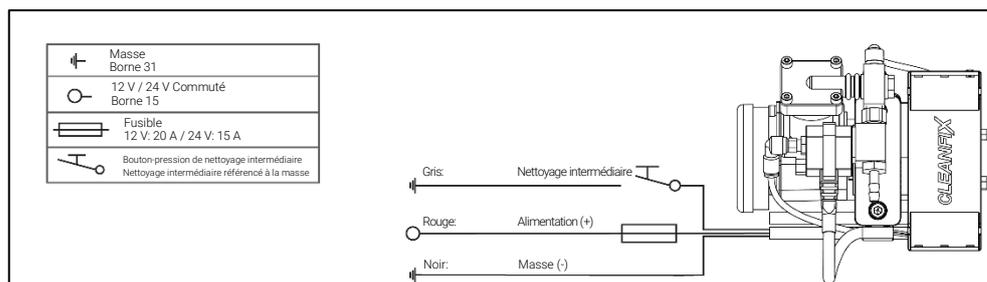
7.3 Raccordement du composant électronique à l'alimentation en tension



Alimentation en tension

Si une alimentation électrique couplée et protégée par fusible (borne 15) dispose d'une alimentation en tension suffisante, il est possible d'utiliser celle-ci.

- Raccorder le composant électronique à l'alimentation en tension de la machine.



8 Utilisation

8.1 Première mise en service

MISE EN GARDE !

Risque de blessures graves ou danger de mort dues/dû à une éjection de pièces !

Les pièces détachées peuvent être aspirées par le ventilateur et causer des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages à la machine.

- Retirer les outils et les objets non fixés.
- Fixer fermement les composants dans la zone du ventilateur.

- ▶ Démarrer le moteur.
- ▶ Commuter 3 fois le ventilateur au ralenti.



En cas de présence de Flextips (rallonges de pale), une légère abrasion du matériau survient.

- ▶ Commuter 1 fois le ventilateur à env. 1/3 du régime maximal.
- ▶ Commuter 1 fois le ventilateur à env. 2/3 du régime maximal.
- ▶ Commuter 1 fois le ventilateur au régime maximal.

8.2 Opération (application de commande Cleanfix)

MISE EN GARDE !

L'utilisation de l'application lorsque vous conduisez peut entraîner de graves blessures, voire la mort !

L'utilisation de l'application lorsque vous circulez sur la voie publique nuit à la sécurité routière.

- ▶ N'utilisez pas l'application lorsque vous circulez sur la voie publique.
- ▶ N'inversez pas le sens de rotation du ventilateur lorsque vous circulez sur la voie publique.

⚠ ATTENTION !**Risque de blessures dues à une éjection de saletés !**

Des personnes se trouvant dans la zone du radiateur peuvent être blessées par l'éjection de saletés.

- ▶ Lors de l'actionnement de la fonction de commutation, s'assurer qu'aucune personne ne se tient dans la zone du radiateur.
- ▶ Lors de l'actionnement de la fonction de commutation, s'assurer que la machine ne se trouve pas dans un espace fermé.

AVERTISSEMENT

L'activation de la fonction d'inversion du sens de rotation du ventilateur alors que la plage de température du véhicule est dans le rouge peut entraîner des dommages !

Pendant la commutation, l'effet de refroidissement s'interrompt. La commutation dans la plage de températures rouge conduit à une surchauffe du moteur.

- ▶ Ne pas commuter le ventilateur pendant qu'il se trouve dans la zone de températures rouge.
- ▶ Arrêter la machine et ouvrir le capot moteur afin que la machine puisse refroidir.

Cleanfix propose une application permettant de faire fonctionner les composants électroniques avec une minuterie et d'effectuer des réglages.

L'application de commande Cleanfix offre les fonctions suivantes :

- Basculement entre les modes de fonctionnement manuel et automatique
- Réglage de la durée du cycle
- Interruption du nettoyage
- Appariement avec l'appareil
- Surveillance de l'état du filtre à air
- Exécution du nettoyage manuel
- Exécution du contrôle du système

8.2.1 Téléchargement de l'application

- ▶ Ouvrez l'App Store ou Google Play sur votre téléphone mobile.
- ▶ Recherchez l'application de commande Cleanfix dans l'App Store ou Google Play.
- ▶ Téléchargez l'application de commande Cleanfix.
- ▶ Ouvrez l'application de commande Cleanfix.



Accès au téléphone mobile

Pour que l'application puisse accéder à certaines fonctions de votre téléphone mobile, vous devez en accorder les autorisations.

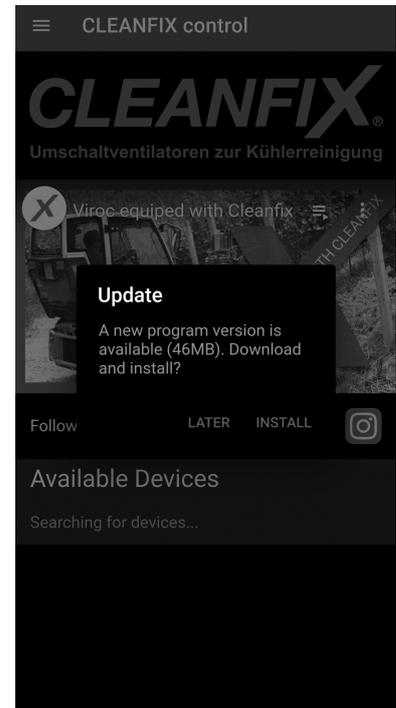
L'application nécessite un accès Bluetooth. Cet accès peut ne pas être disponible dans tous les pays.

- ▶ Suivez les instructions sur votre téléphone mobile.
- ▶ Si nécessaire, installez la mise à jour.



Mises à jour

Pour vous assurer que l'application fonctionne de manière optimale avec la version actuelle, installez toutes les mises à jour.



8.2.2 Appariement de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le ☰ bouton pour ouvrir le menu.
- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils].

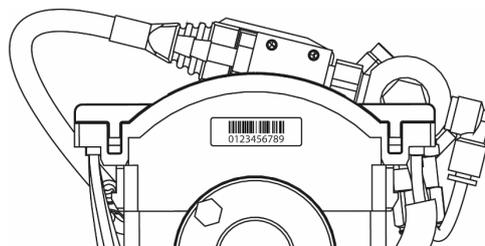
i Pour les étapes suivantes, l'appareil doit être sous tension.

- Si nécessaire, mettez le contact.

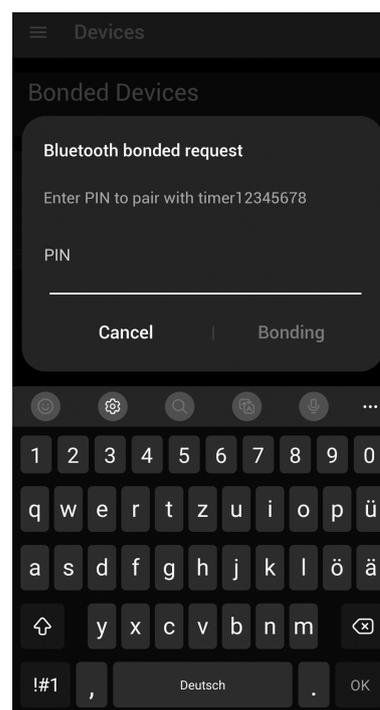
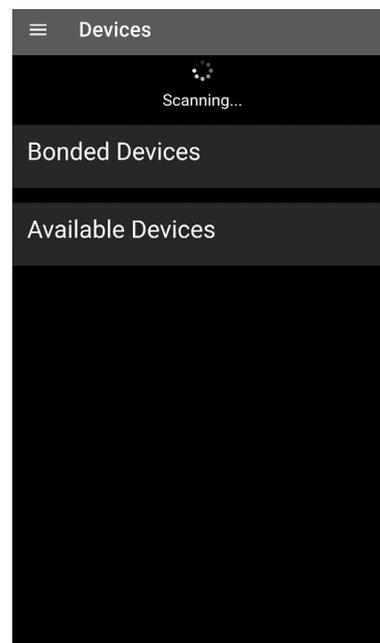
- ▶ Balayez l'écran vers le bas pour rechercher des appareils.
- ▶ Sélectionnez l'appareil approprié.

- ▶ Saisissez le code PIN.

i Le code PIN est composé des six derniers chiffres du numéro de série de l'appareil.



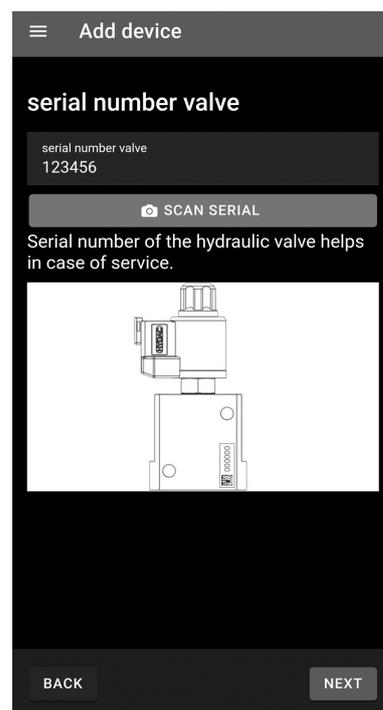
- ▶ Appuyez sur [Appariement] pour confirmer.



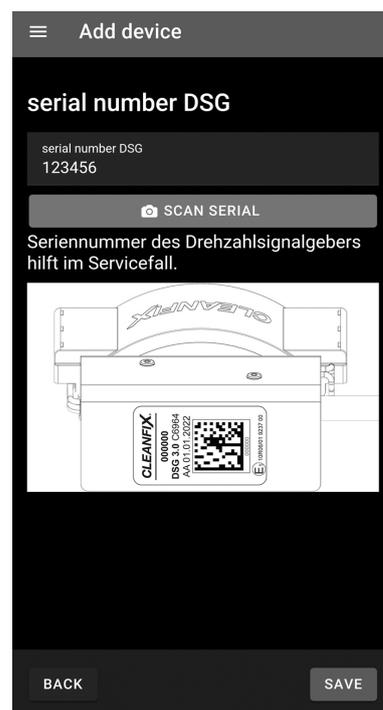
- ▶ Définissez le [Nom de l'appareil].
- ▶ Saisissez l' [Altitude en mètres] moyenne de l'environnement de travail.
- ▶ Appuyez sur [Suivant] pour confirmer.

- ▶ Saisissez ou scannez le [Numéro de série du ventilateur].
- ▶ Appuyez sur [Suivant] pour confirmer.

- ▶ Vous pouvez également saisir ou scanner le [Numéro de série de la vanne (hydraulique)].
- ▶ Appuyez sur [Suivant] pour confirmer.

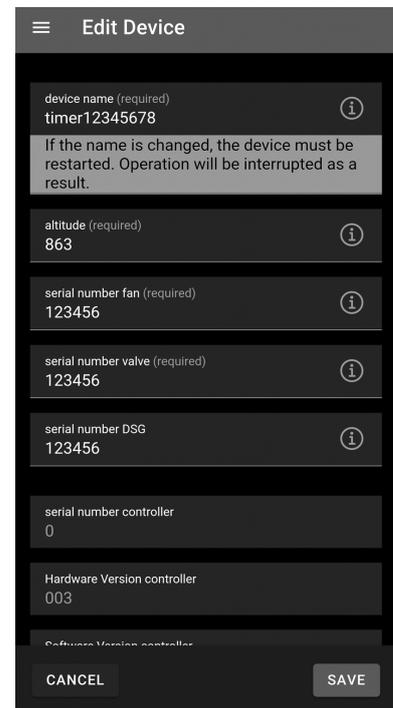


- ▶ Vous pouvez éventuellement saisir ou scanner le [Numéro de série du capteur de vitesse].
- ▶ Appuyez sur [Enregistrer] pour confirmer.



8.2.3 Modification de l'appareil

- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils] ou sur l'écran principal.
- ▶ Appuyez sur le  bouton pour ouvrir la boîte de dialogue [Modification de l'appareil].
- ▶ Modifiez les informations comme souhaité.
- ▶ Appuyez sur [Enregistrer] pour confirmer.

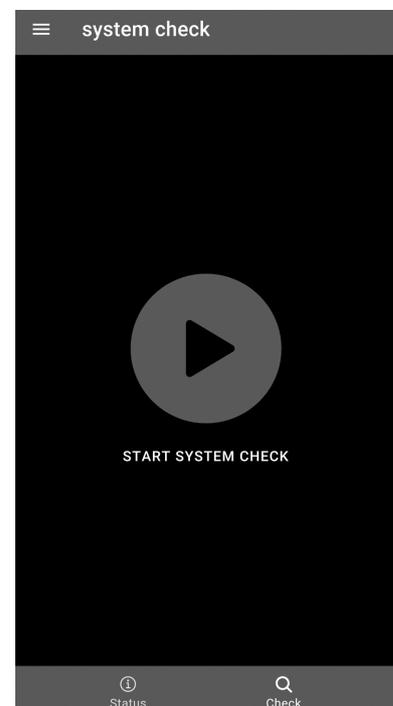


8.2.4 Exécution du contrôle du système

- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils] ou sur l'écran principal.
- ▶ Appuyez sur le  bouton pour ouvrir la boîte de dialogue [Contrôler].
- ▶ Appuyez sur le  bouton pour démarrer le contrôle du système.



Le contrôle du système s'exécute. Le résultat s'affiche une fois le contrôle terminé.



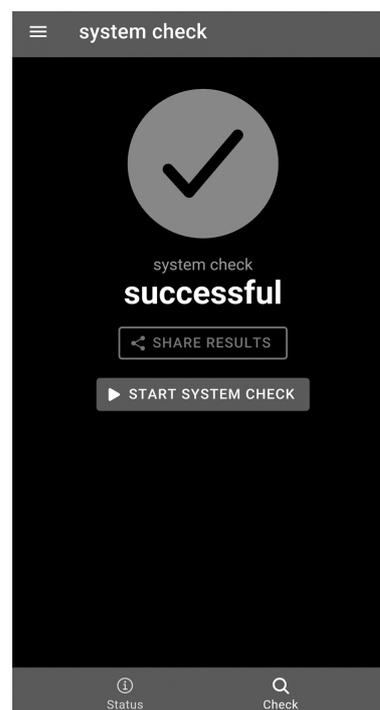
A) Contrôle du système réussi



Partage des résultats

Le résultat du contrôle du système peut être transmis ou enregistré sous forme de fichier PDF via le bouton

[Partager les résultats].



B) Échec du contrôle du système

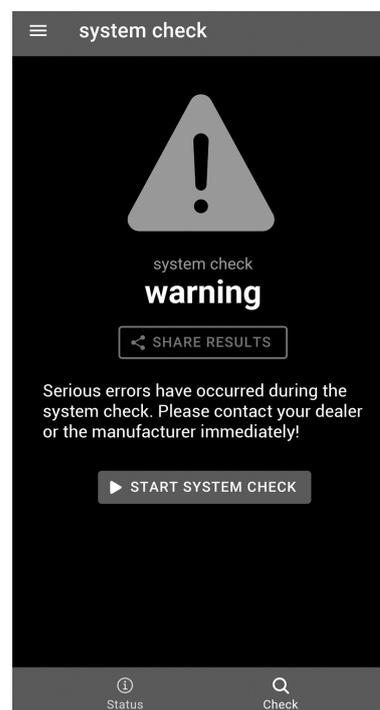
- Contactez le revendeur ou le fabricant.



Partage des résultats

Le résultat du contrôle du système peut être transmis ou enregistré sous forme de fichier PDF via le bouton

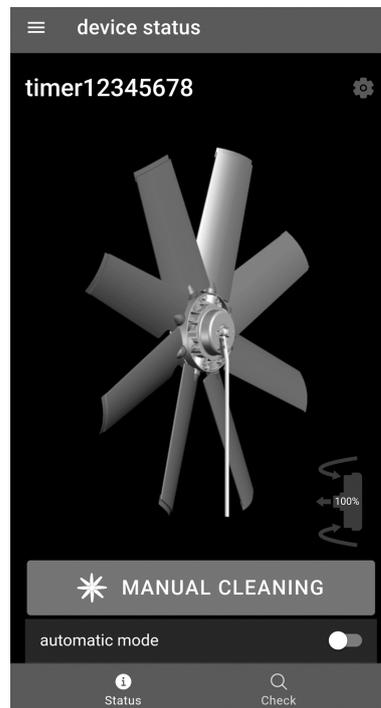
[Partager les résultats].



8.2.5 Exécution du nettoyage manuel

- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils] ou sur l'écran principal.
- ▶ Appuyez sur le bouton [* Nettoyage manuel] pour procéder à un nettoyage manuel.

i Si vous appuyez sur [* Nettoyage manuel] pendant le fonctionnement automatique, un nettoyage intermédiaire est réalisé. Le cycle revient à zéro.



8.2.6 Activation/désactivation du fonctionnement automatique

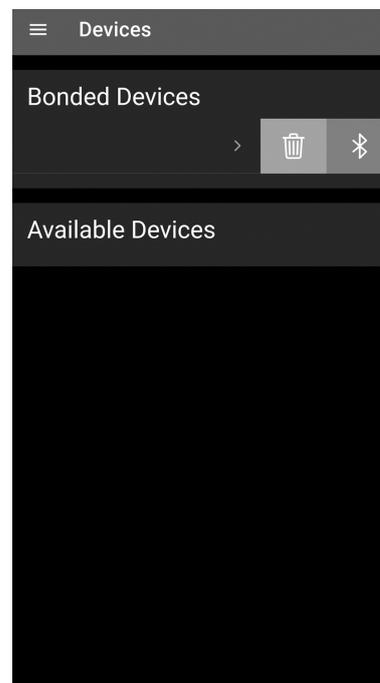
- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils] ou sur l'écran principal.
- ▶ Dans la boîte de dialogue [Fonctionnement automatique], appuyez sur le bouton pour activer ou désactiver le fonctionnement automatique.
- ▶ Sélectionnez la boîte de dialogue [Durée du cycle] pour définir la durée du cycle.
- ▶ Sélectionnez une durée de cycle comprise entre 5 et 120 minutes.

i Vous pouvez interrompre le fonctionnement automatique en appuyant sur le bouton [|| Pause] puis le reprendre en appuyant sur [▶ Reprendre].



8.2.7 Suppression d'un appareil

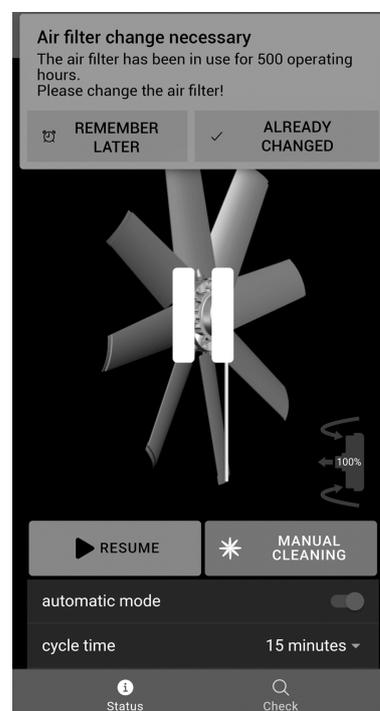
- ▶ Appuyez sur le ☰ bouton pour ouvrir le menu.
- ▶ Sélectionnez l'écran de menu [Liste des appareils].
- ▶ Balayez l'écran de l'appareil souhaité sur la gauche pour afficher les options.
- ▶ Appuyez sur le 🗑️ bouton pour supprimer l'appareil.



8.2.8 Affichage de l'état du filtre à air

i Le filtre à air peut s'obstruer au fil du temps. Ceci dépend de la durée de fonctionnement et du nombre de fois où le sens de rotation du ventilateur est inversé. L'indicateur de l'icône du filtre affiche l'état du filtre à air. Si cette valeur chute sous les 10 %, un message correspondant s'affiche et le remplacement du filtre est recommandé.

- ▶ Sélectionnez l'appareil dans [Liste des appareils] ou sur l'écran principal.
- ▶ Appuyez sur le 🌀 bouton pour afficher l'état du filtre à air.
- ▶ Appuyez sur [OK] pour confirmer.



9 Entretien

9.1 Entretien du ventilateur à pales réversibles Cleanfix[®]

Les ventilateurs à pales réversibles Cleanfix[®] sont sans entretien.

9.2 Entretien des composants électriques Cleanfix[®]

Dans le cas des composants électroniques pneumatiques avec compresseur, il est nécessaire de remplacer le filtre à chaque intervalle d'entretien de la machine ou au moins toutes les 500 heures de service.

10 Dépannage (ventilateurs à pales réversibles Cleanfix®)

10.1 Les lames ne tournent pas jusqu'à la position de nettoyage

Aucune alimentation en pression ou alimentation en pression insuffisante
(en présence de composants électroniques avec compresseur)

Contrôle	Remarque	Mesure
Contrôler le fonctionnement du compresseur	Si le compresseur produit de la pression, la tension doit chuter de max. 0,5 V en dessous de la tension nominale.	Si nécessaire, effectuer une installation électrique plus stable (autre section de câble, câbles plus courts, etc.).
Contrôler la production de pression du compresseur	Contrôler la production de pression du compresseur avec le ventilateur raccordé (max. 15 s/min. 6,5 bar/94,27 psi).	Si la pression produite est insuffisante, remplacer le compresseur.
Contrôler le fonctionnement de la valve	Lors de l'activation et la désactivation de l'alimentation en tension, la valve doit émettre un léger cliquettement. Si nécessaire, raccorder une alimentation électrique externe. Attention : tenir compte de la tension 12 V ou 24 V.	Si la valve ne cliquette pas, la remplacer.
Contrôler le flexible de refoulement	Si nécessaire, débrancher le flexible de refoulement de la valve et le raccorder à l'alimentation pneumatique de l'atelier (max. 8 bar/116,03 psi) pour localiser d'éventuelles fuites plus rapidement.	Si le flexible n'est pas étanche, le remplacer. Si le ventilateur n'est pas étanche, commander un kit d'étanchéité correspondant.
Défaut mécanique	Si toutes les conditions mentionnées ci-dessus sont remplies et que les pales ne tournent pas, il s'agit vraisemblablement d'un défaut mécanique.	Contactez le fabricant. Adresse du service après-vente : Voir chapitre 1.1.2

10.2 Les lames ne tournent pas jusqu'à la position de refroidissement

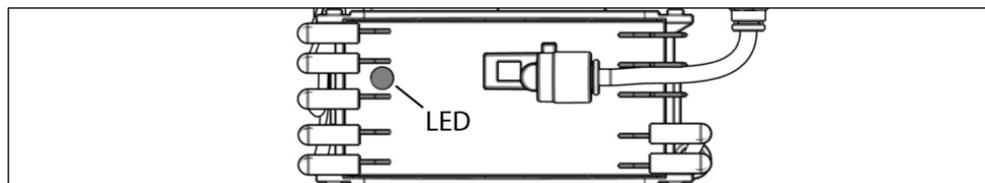
Régime du ventilateur trop élevé

Contrôle	Remarque	Mesure
Contrôler la commutation à régime réduit	La réduction du régime permet de diminuer la force aérodynamique exercée sur les pales.	Réduire le régime pendant la commutation ou monter des ressorts supplémentaires dans le ventilateur. Adresse du service après-vente : Voir chapitre 1.1.2

Le ventilateur ne se purge pas / L'huile ne revient pas.

Contrôle	Remarque	Mesure
Contrôler le flexible de refoulement	Le flexible de refoulement n'est ni plié ni écrasé.	Éliminer toute flexion et tout écrasement. Si le flexible de refoulement est endommagé, le remplacer.
Contrôler le fonctionnement de la valve	Lors de l'activation et la désactivation de l'alimentation en tension, la valve doit émettre un léger cliquettement. Si nécessaire, raccorder une alimentation électrique externe. Attention : tenir compte de la tension 12 V ou 24 V.	Si la valve ne cliquette pas, la remplacer.
Défaut mécanique	Si le ventilateur ne recommente pas avec le flexible débranché et à l'arrêt, il existe vraisemblablement un défaut mécanique.	Contacteur le fabricant. Adresse du service après-vente : Voir chapitre 1.1.2

11 Dépannage (composants électroniques)



Code d'erreur de la LED	Cause de l'erreur
 Ne clignote pas.	Vérifiez la tension d'alimentation.

Code d'erreur LED vert	Cause de l'erreur
 Allumé en vert en permanence	État normal sans connexion Bluetooth
 Allumé en vert pendant 3 s.	État normal avec connexion Bluetooth
 Clignotant vert rapide en permanence	[Mode automatique] interrompu <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dans l'application de commande Cleanfix, appuyez sur le bouton [Reprendre] pour reprendre le [Mode automatique] (voir chapitre 8.8).

Code d'erreur LED rouge	Cause de l'erreur
 Clignotement rouge 1x	L'état du filtre à air est inférieur à 10 %. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appariez l'appareil avec l'application de commande Cleanfix. ▶ Follo Suivez les instructions sur l'application (voir chapitre 8.10).
 Clignotement rouge 2x	Augmentation de la température <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appariez l'appareil avec l'application de commande Cleanfix. ▶ Acquitez le message d'erreur sur l'application. ▶ La durée de vie de l'appareil est réduite à une température de 65° C ou plus. ▶ Si nécessaire, modifiez la position d'installation de l'appareil.

 <p>Clignotement rouge 3x</p>	<p>Les valeurs du capteur de pression sont incorrectes.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez le contact puis remettez-le. ▶ Si l'erreur persiste, contactez le fabricant. <p>Adresse du service d'entretien : voir chapitre 1.1.2.</p>
 <p>Clignotement rouge 4x</p>	<p>Court-circuit, température trop élevée ou câble de la valve coupé</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez le contact puis remettez-le. ▶ Si l'erreur persiste, contactez le fabricant. <p>Adresse du service d'entretien : voir chapitre 1.1.2.</p>
 <p>Clignotement rouge 5x</p>	<p>Court-circuit ou câble du compresseur coupé</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez le contact puis remettez-le. ▶ Si l'erreur persiste, contactez le fabricant. <p>Adresse du service d'entretien : voir chapitre 1.1.2.</p>
 <p>Clignotement rouge en permanence</p>	<p>Température critique / Arrêt pour cause de température élevée</p> <p>L'appareil s'arrête lorsque sa température devient critique. Une fois l'appareil refroidi, il redémarre.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Si l'erreur se répète, déplacez l'appareil dans un endroit plus frais.
 <p>Clignotant rouge rapide en permanence</p>	<p>Court-circuit au niveau du bouton-poussoir situé dans la cabine du conducteur ou sur le pressostat</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coupez le contact puis remettez-le. ▶ Si l'erreur persiste, contactez le fabricant. <p>Adresse du service d'entretien : voir chapitre 1.1.2.</p>
 <p>Allumé en rouge en permanence</p>	<p>Présence de plusieurs messages d'erreur</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appariez l'appareil avec l'application de commande Cleanfix pour afficher tous les messages d'erreur.

Code d'erreur de la LED rouge/verte	Cause de l'erreur
 <p>Clignotement alterné rouge et vert en permanence</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Défaut de lecture de la mémoire Contactez le fabricant. ▶ Adresse du service d'entretien : voir chapitre 1.1.2